

DEXAMOLSINUS® DAY CARE

Patient package insert according to Pharmacists' Regulations (Preparations), 1986.

Carefully read the entire package insert before using this medication.

Composition: Each caplet contains:
Paracetamol 500 mg
Pseudoephedrine HCl 25 mg

List of Inactive Ingredients: Povidone, Croscarmellose sodium (approx. 1 mg sodium), Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macroglol, Pigments: E-104, E-110, E-133, Camauaba wax.

Therapeutic action: Dexamolsinus Day Care contains two active ingredients: Paracetamol - an analgesic and an antipyretic. Pseudoephedrine HCl - a sympathomimetic amine which relieves runny nose, nasal and ear congestion, accompanying a cold and/or sinusitis.

Indications: This medicine is intended for symptomatic relief of cold and nasal congestion accompanied by fever and pain. Day care medicine.

When should this medicine not be used?

Do not use this medicine if you are breastfeeding.
Do not use this medicine if you are aware of any hypersensitivity to one of its ingredients.
Do not use this medicine if you are taking monoamine oxidase inhibitors (MAOI) (for the treatment of depression, for instance) or within 14 days of stopping treatment with MAOIs.

Do not use this medicine without consulting your physician before beginning treatment if you are pregnant, if you suffer, or have suffered in the past, from dysfunction of the cardiovascular system, the eyes (e.g. glaucoma), the liver, the kidney/urinary tract, the thyroid, the prostate gland, from diabetes, hypertension, alcoholism or jaundice.

Warnings: Paracetamol may cause damage to the liver in the following cases: when administered at a dosage higher than the recommended one, when administered for extended periods, when consuming alcoholic beverages during the treatment period, when taking additional medicines that affect the function of the liver.
Do not use this medicine frequently without consulting your physician (also see below - "Dosage").
Inform your physician if you are aware of any sensitivities to foods or drugs before taking this medicine.

Avoid exceeding the recommended dosage if you consume alcohol or while fasting.
Patients over 60 years old should consult their physician before taking this medicine because they may be sensitive to medicines of this type.
Do not take additional medicines for reduction of fever and relief of pain, or other cold medicines, without consulting your physician or pharmacist, in order to avoid paracetamol overdose/toxicity.

Drug Interactions: If you are taking other medicines concurrently, or have just completed treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficacy arising from drug interactions, particularly if you are using: central nervous system stimulants (appetite suppressants), anticoagulants, antidepressants, antihypertensives and drugs for the heart, cough and cold preparations, drugs that increase liver enzyme activity such as barbiturates, phenytoin or carbamazepine (used mainly for epilepsy, seizures, psychiatric problems); rifampicin (antibiotics), aspirin or other salicylates, other analgesics or antipyretics, anticonvulsants as well as non-steroidal anti-inflammatory drugs; meloclopramide or domperidone (used to treat nausea, vomiting and other stomach problems); cholestyramine (used to treat high blood lipid levels).
Do not take this medicine with any other paracetamol-containing products.

דקסאמולסינוס® לטיפול ביום

נشرة طبية للمستعملك بموجب تنظيمة الصيدلة (مستحضرات) 1986.

الرائحة/ي النشرة يباعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء.

التكوين: كل حبة (حبة بشكل كبسولة) تحتوي:
Paracetamol 500 mg
Pseudoephedrine HCl 25 mg

قائمة المراد غير الفعالة: (نحو 1 ملغ من السوديوم) Povidone, Croscarmellose sodium, Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macroglol, Pigments: E-104, E-110, E-133, Camauaba wax.

تأثيرات الدواء الطبية: يحتوي دكسامولسينوس للعلاج في النهار على مادتين فعالتين: پاراسيتامول - هي مادة تعمل على تسكين الألم وتخفيض الحرارة. سيدواليدرين هيدروكلوريد - هي مادة أجنبية مملدة للأعصاب الودية تعمل على تخفيف الرشح، احتقان الأنف والأذن، والذي يرافق ذلك نزلات البرد و/أو التهاب الجيوب الأنفية.

الإستطبايات: هذا الدواء مخصص لتخفيف أعراض نزلات البرد واحتقان الأنف الذي يرافقه سخونة وآلام - للعلاج في النهار.

متى لا يجوز لك استعمال المستحضر؟

لا تستعمل هذا الدواء عندما تكونين في فترة الرضاعة.
لا يجوز استعمال هذا المستحضر إذا وجدت لديك حساسية لأحد مركباته.
لا يجوز استعمال هذا المستحضر بشكل متزامن إذا كنت تتعالج/ين بأدوية من فصيلة مشطبات متروامين أوكسيدان (لعلاج الإكتئاب التنفسي مثلاً) أو خلال 14 يوماً منذ التوقف عن العلاج بها.

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً؛ عندما تكونين في فترة الحمل، إذا كنت تعاطين أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة القلب و/أو الأوعية الدموية. العيون (كالحولاء)، الكلى/المسالك البولية، الفدة الودية، فدة اليرسيدات، من السكري، من ضغط الدم العالي، من الإدمان على الخمر أو من اليرقان.

تحذيرات: إن الباراسيتامول قد يسبب الضرر للكبد في الحالات التالية: يُعطى بجرعات أعلى من الموصى بها، يُعطى لفترة طويلة، يتم تناول الشراب الكحولية أثناء فترة العلاج، يتم تناول أدوية إضافية تؤثر على فعالية الكبد.

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء في فترات متتالية بدون استشارة الطبيب (انظر/ي فيما يلي أيضاً إلى فترة "الجرعة الودية").

يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك لطعام أو عقاقير قبل استعمالك للدواء.
يجب الإمتناع عن تناول جرعات عالية (ضمن الحدود الموصى بها) من هذا الدواء إذا كنت تستعملين/ين الشراب الكحولية أو أثناء الصوم، على المرضي من عمر يزيد عن 60 سنة استشارة الطبيب قبل الإستعمال، نظراً لكونهم حساسين لاستحضرات من هذا النوع.

لا يجوز تناول أدوية إضافية لتخفيض الحرارة وتسكين الألم أو أدوية للرشح بدون استشارة الطبيب أو الصيدلي، وذلك لمنع زيادة الجرعة الودية/التسمم بالباراسيتامول.

التفاعلات بين الأدوية: إذا كنت تعاطين/ين دواءً إضافياً أو إذا أوتيت العلاج الآن بـدواء آخر، فيجب إعلام الطبيب المعالج، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم النجاعة الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير، خاصةً الأدوية التي تنتمي إلى المجموعات التالية: الأدوية المنشطة للجهاز العصبي المركزي (كالمستحضرات الخفيفة للشهية للطعام)، مضادات تخثر الدم، مضادات الإكتئاب التنفسي، مخفضات ضغط الدم وأدوية القلب، مضادات السعال والرشح، الأدوية المنشطة لفعالية المخاض في الكبد كالباربيتورات، فينيتوين أو كاربامازيبين (المستعملة بشكل خاص لعلاج مرض الصرع، للتشنجات، للإضطرابات العظمية)؛ ويلياميسين (مضاد حيوي)، أسبرين أو الساليسيلات الأخرى، أدوية إضافية ذات فعالية تسكنة للألم أو مخفضة للحرارة، مضادات التشنج وكذلك مضادات الإلتهابات الالستيرودية؛ ميتوكلوراميد أو دومبيريدون (لعلاج الغثاين، للتغثاين والإضطرابات المعوية الأخرى)، كوليستيرامين (لتخفيض زيادة الدهنيات في الدم).
لا يجوز تناول هذا الدواء مع مستحضرات أخرى حارة على الباراسيتامول.

דקסמולסינוס® לטיפול ביום

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו - 1986.

יש לקרוא בעיון את העלון עד סופו לפני השימוש בתרופה.

הרכב: כל קפלה מכילה:

Paracetamol 500 mg
Pseudoephedrine HCl 25 mg

רשימת המרכיבים הפעילים: (כ-1 מ"ג נתרן) Povidone, Croscarmellose sodium, Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macroglol, Pigments: E-104, E-110, E-133, Camauaba wax.

פעילות רפואית: דקסמולסינוס לטיפול ביום מכיל שני חומרים פעילים: Paracetamol - פועל כמשכך כאבים ומוריד חום. Pseudoephedrine HCl - הינו אמן סימפטומטי אשר מקל על גולת, גודש באף ונאזליים, המלווים הצטננות ו/או סינוסיטיס.

התוויות: התרופה מוערת להקלה סימפטומטית של הצטננות וגודש באף המלווה כחום וככאבים - לטיפול ביום.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש בתרופה כאשר הינך מיניקה.
אין להשתמש בתכשיר אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.
אין להשתמש בתכשיר זה אם הינך סובל/ת בו זמנית בתרופות מקבוצת בולמי מנואמין אוקסידן (ממשל לטיפול בכאב) או בתוך 14 יום מהפסקת הטיפול בהן.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול אם הינך בהריון, אם הינך סובלת/ת או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד הלב ו/או כלי דם, עיניים (כגון גלאוקומה), הכבד, הכליה/מערבת השתן, בלוטת התריס (תירואיד), בלוטת הערמונית, סכרת, יתר לחץ דם, אלכוהוליזם או צהבת.

אזהרות: פאראצטמול עלול לגרום לנזק כבד במקרים אלה: ניתן במינון גבוה מהמומלץ, ניתן לתקופה ממושכת, שותים משקאות אלכוהוליים בתקופת הטיפול, נוטלים תרופות נוספות המשפיעות על פעילות הכבד.

אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות בלי להיוועץ ברופא (ראה/י גם להלן בסעיף "מינון"). אם הינך רגיש/ה למוזן כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להוועץ על כך לרופא לפני נטילת התרופה. יש להמנע מליקוי מיון גבוה (גבול המומלץ) של תרופה זו אם הינך עורך/ת אלכוהול או בוסן צום.

על חולים מעל גיל 60 להיוועץ ברופא לפני השימוש, כיוון שהם עלולים לחיפת רגישים לתכשירים מסוג זה.
אין ליטול תרופות נוספות ללא החרת חום או שיכך כאבים, או תרופות להצטננות ללא התייעצות עם רופא או רוקח-למינית מינון יתר/ערעלה של פאראצטמול.

הגבולות בין תרופותיו: אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם סימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לזכור להפסיק המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות המכונים מתגובות בין תרופותיו, במיוחד לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות המעוררות את מערכת העצבים המרכזית (תכשירים המרכיבים את התאבון), תרופות נגד קרישת דם, תרופות נגד יריקון, תרופות לחוררת דם (לדוגמה, תרופות נגד שיעול והצטננות, תרופות אשר מורחות פעילות אנטיביוטית כגון כרבוטריסום, פיטואוין או קרבמפין (המשמשות בעיקר לאלפיסטה לעווותות, למניעת פטיאיריטווי; ריפופצין (אנטיביוטיקה), אספירין או סליציליטס אחרים, תרופות נוספות בעלות פעילות משככת כאבים או מורידות חום, תרופות נגד עווותות וכן מניו דלקות שאינם סטרואידים; מטוקלוראמיד או דומפרידון (לטיפול בחבלה, הקאות ובעיות קיבה אחרות), כוליסטיראמין (להפחתת יתר שומי דם).
אין לקחת תרופה זו ביחד עם תכשירים אחרים המכילים פאראצטמול.

Continued

Do not use this medicine if you are under treatment with medicines of the MAOI group (for the treatment of depression, for instance) or within 14 days of stopping treatment with MAOI (see above).

Side effects: In addition to the desired effect of the medicine, some side effects may appear during treatment.

Side effects requiring special attention: Signs of allergy (such as: rash, skin irritation) (rare), dizziness, nervousness, insomnia: discontinue treatment and contact your physician.

Side effects that are generally caused by overdose and requiring special attention: Diarrhea, increased swelling, loss of appetite, nausea or vomiting, stomach cramps or pain, swelling, pain or tenderness in the upper abdomen. Discontinue treatment and contact your physician.

If you experience side effects not mentioned in this insert, or if you feel any change in your general health, contact your physician immediately.

Side effects and drug interactions in children and infants: Parents should report to the physician any side effect and also any additional medicine taken by the child. See above mentioned special side effects and drug interactions.

Dosage: Unless otherwise directed by the physician, the recommended dosage is: Adults and children over 12 years of age: 1-2 caplets every 4-6 hours as needed. Do not exceed 8 caplets per 24 hours.

Children aged 6-9 years: 1/2 caplet every 4-6 hours as needed. Do not exceed 3 caplets per 24 hours.

Children aged 9-12 years: 1/2-1 caplet every 4,6 hours as needed. Do not exceed 4 caplets per 24 hours.

This medicine is usually not intended for infants and children under 6 years old. Consult your physician in the following cases: If fever lasts for more than 3 days or gets worse; if the pain gets worse or lasts for more than 5 days; if you do not have a fever and your condition has not improved within 7 days; if the painful area is red or swollen; if the sore throat is very painful, lasts for more than 2 days, or is accompanied by fever, headache, skin rash, nausea and/or vomiting; or in any case that new symptoms occur.

Directions for use: Can be halved, can be crushed. This medicine should be taken with water.

This medicine may be taken with food.

Avoid poisoning! This medicine, and any other medicine should be kept in a closed place out of the reach of children and/or infants to avoid poisoning. If you took an overdose, or if accidentally, a child swallowed this medicine, refer immediately to a hospital emergency room and take the medicine package with you even if you feel well, because of the risk of liver damage.

Do not induce vomiting without being instructed by a physician! Medicines should not be taken in the dark! Check the label and the dose every time you take this medicine. Wear glasses if you need them.

Storage: Store in a cool and dry place. Drugs retain their potency for a limited period only, even if kept in their recommended storage conditions. Please note the expiry date on the package. If in doubt, consult with the dispensing pharmacist. Do not store different medicines in the same container!

Registration number of the drug: 053 64 28468 00.

The format of this leaflet was determined by the Ministry of Health (MOH) and its content was checked and approved by the MOH.

תמצית: לא יבוצע אכילת דקסמולסין במידה שאתם נמצאים תחת טיפול עם תרופות מסוג MAOI (למשל לטיפול בדיכאון) או בתוך 14 ימים מיום הפסקת הטיפול (ראו לעיל).

אירועים לוואי: בנוסף לתועלת הרצויה של התרופה, במוקד השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי.

תופעות לוואי המציינות: סימנים של אלרגיה (כגון: פריחה, גירוד בעור) (נדיר), סחרחורת, בעינות, חוסר שינה: יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

תופעות לוואי הנגרמות בדרך-כלל ממינון יתר ומחייבות תשומת מיוחדת: שלשול, הזעה מוגברת, תאבון ירוד, בחילה או הקאות, עוינות או כאבי בטן, נפיחות, כאב או רגישות בבטן עליונה. יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

בכל מקרה שבו חקר מרגישה/תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות ביולדים ומינוקות: על ההורים לדווח לרופא המטפל על כל תופעות לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד/ה/ה/ה לעיל תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות מיוחדות שפורטו.

המינון: בהעדר הוראה אחרת מהרופא, המינון המומלץ הוא: מבוגרים וילדים מעל גיל 12 שנים: 1-2 קפליטות כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 8 קפליטות ליממה.

ילדים: 6-9 שנים: 1/2 קפליטה כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 3 קפליטות ליממה.

12-9 שנים: 1/2-1 קפליטה כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 4 קפליטות ליממה.

תרופה זו אינה מיועדת כדרך כלל לילדים ומינוקות מתחת לגיל 6 שנים.

יש לפנות לרופא בעצבות, אם חום נמשך למעלה מ-3 ימים או מחמיר; אם יש החמרה בכאבים או שהכאבים נמשכים מעבר ל-6 ימים; גם כשאין חום, אם לא חל שיפור במצבך תוך 7 ימים; אם המזור הכואב נפוח או ארוס; אם כאב הגרון חמור, לא חולף מופיעים תסמינים חדשים.

אופן השימוש: ניתן לחצות, ניתן לרעוש, לבלוע את התרופה עם מים. ניתן לטול את התרופה עם אוכל.

מינון/הרעלה: תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או מינוקות ועל-ידי כך תמנע הרעלה. אם נטלת מנת יתר או אם בטעות נטל ילד מן התרופה, יש לפנות מיד לחדר מיון של בית חולים, ולהביא אריזת התרופה איתך גם אם היך מרגישה טוב, מאחר שיש סיכון לפגיעה בכבד.

אין לגרום לתקעה ללא הוראה מפורשת מרופא.

אין לטול תרופות בחושך יש לברוק התווית והמנה בכל פעם שהיך נוטלת תרופה. יש להרכיב משקפים אם היך זקוק/ה להם.

האחסנה: במקום קריר ויבש.

גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברופא שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 053 64 28468 00.

פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר על-ידי.

תמצית: לא יבוצע אכילת דקסמולסין במידה שאתם נמצאים תחת טיפול עם תרופות מסוג MAOI (למשל לטיפול בדיכאון) או בתוך 14 ימים מיום הפסקת הטיפול (ראו לעיל).

אירועים לוואי: בנוסף לתועלת הרצויה של התרופה, במוקד השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי.

תופעות לוואי המציינות: סימנים של אלרגיה (כגון: פריחה, גירוד בעור) (נדיר), סחרחורת, בעינות, חוסר שינה: יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

תופעות לוואי הנגרמות בדרך-כלל ממינון יתר ומחייבות תשומת מיוחדת: שלשול, הזעה מוגברת, תאבון ירוד, בחילה או הקאות, עוינות או כאבי בטן, נפיחות, כאב או רגישות בבטן עליונה. יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

בכל מקרה שבו חקר מרגישה/תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות ביולדים ומינוקות: על ההורים לדווח לרופא המטפל על כל תופעות לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד/ה/ה/ה לעיל תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות מיוחדות שפורטו.

המינון: בהעדר הוראה אחרת מהרופא, המינון המומלץ הוא: מבוגרים וילדים מעל גיל 12 שנים: 1-2 קפליטות כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 8 קפליטות ליממה.

ילדים: 6-9 שנים: 1/2 קפליטה כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 3 קפליטות ליממה.

12-9 שנים: 1/2-1 קפליטה כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 4 קפליטות ליממה.

תרופה זו אינה מיועדת כדרך כלל לילדים ומינוקות מתחת לגיל 6 שנים.

יש לפנות לרופא בעצבות, אם חום נמשך למעלה מ-3 ימים או מחמיר; אם יש החמרה בכאבים או שהכאבים נמשכים מעבר ל-6 ימים; גם כשאין חום, אם לא חל שיפור במצבך תוך 7 ימים; אם המזור הכואב נפוח או ארוס; אם כאב הגרון חמור, לא חולף מופיעים תסמינים חדשים.

אופן השימוש: ניתן לחצות, ניתן לרעוש, לבלוע את התרופה עם מים. ניתן לטול את התרופה עם אוכל.

מינון/הרעלה: תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או מינוקות ועל-ידי כך תמנע הרעלה. אם נטלת מנת יתר או אם בטעות נטל ילד מן התרופה, יש לפנות מיד לחדר מיון של בית חולים, ולהביא אריזת התרופה איתך גם אם היך מרגישה טוב, מאחר שיש סיכון לפגיעה בכבד.

אין לגרום לתקעה ללא הוראה מפורשת מרופא.

אין לטול תרופות בחושך יש לברוק התווית והמנה בכל פעם שהיך נוטלת תרופה. יש להרכיב משקפים אם היך זקוק/ה להם.

האחסנה: במקום קריר ויבש.

גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברופא שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 053 64 28468 00.

פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר על-ידי.

תמצית: לא יבוצע אכילת דקסמולסין במידה שאתם נמצאים תחת טיפול עם תרופות מסוג MAOI (למשל לטיפול בדיכאון) או בתוך 14 ימים מיום הפסקת הטיפול (ראו לעיל).

אירועים לוואי: בנוסף לתועלת הרצויה של התרופה, במוקד השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי.

תופעות לוואי המציינות: סימנים של אלרגיה (כגון: פריחה, גירוד בעור) (נדיר), סחרחורת, בעינות, חוסר שינה: יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

תופעות לוואי הנגרמות בדרך-כלל ממינון יתר ומחייבות תשומת מיוחדת: שלשול, הזעה מוגברת, תאבון ירוד, בחילה או הקאות, עוינות או כאבי בטן, נפיחות, כאב או רגישות בבטן עליונה. יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

בכל מקרה שבו חקר מרגישה/תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות ביולדים ומינוקות: על ההורים לדווח לרופא המטפל על כל תופעות לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד/ה/ה/ה לעיל תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות מיוחדות שפורטו.

המינון: בהעדר הוראה אחרת מהרופא, המינון המומלץ הוא: מבוגרים וילדים מעל גיל 12 שנים: 1-2 קפליטות כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 8 קפליטות ליממה.

ילדים: 6-9 שנים: 1/2 קפליטה כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 3 קפליטות ליממה.

12-9 שנים: 1/2-1 קפליטה כל 4-6 שעות לפי הצורך. אין לעבור על מינון של 4 קפליטות ליממה.

תרופה זו אינה מיועדת כדרך כלל לילדים ומינוקות מתחת לגיל 6 שנים.

יש לפנות לרופא בעצבות, אם חום נמשך למעלה מ-3 ימים או מחמיר; אם יש החמרה בכאבים או שהכאבים נמשכים מעבר ל-6 ימים; גם כשאין חום, אם לא חל שיפור במצבך תוך 7 ימים; אם המזור הכואב נפוח או ארוס; אם כאב הגרון חמור, לא חולף מופיעים תסמינים חדשים.

אופן השימוש: ניתן לחצות, ניתן לרעוש, לבלוע את התרופה עם מים. ניתן לטול את התרופה עם אוכל.

מינון/הרעלה: תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או מינוקות ועל-ידי כך תמנע הרעלה. אם נטלת מנת יתר או אם בטעות נטל ילד מן התרופה, יש לפנות מיד לחדר מיון של בית חולים, ולהביא אריזת התרופה איתך גם אם היך מרגישה טוב, מאחר שיש סיכון לפגיעה בכבד.

אין לגרום לתקעה ללא הוראה מפורשת מרופא.

אין לטול תרופות בחושך יש לברוק התווית והמנה בכל פעם שהיך נוטלת תרופה. יש להרכיב משקפים אם היך זקוק/ה להם.

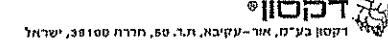
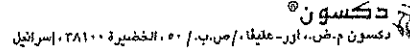
האחסנה: במקום קריר ויבש.

גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברופא שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 053 64 28468 00.

פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר על-ידי.

1214960115-4



DEXAMOLSINUS® NIGHT CARE

Patient package insert according to Pharmacists' Regulations (Preparations), 1986.

Carefully read the entire package insert before using this medication.

Composition: Each caplet contains:

- Paracetamol 500 mg
Pseudoephedrine HCl 25 mg
Chlorpheniramine maleate 2 mg

List of inactive ingredients: Povidone, Croscarmellose sodium (approx. 1 mg sodium), Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macrogol, Pigments: E-104, E-110, Carnauba wax.

Therapeutic action: Dexamolsinus Night Care contains three active ingredients:

Paracetamol - an analgesic and an antipyretic. Pseudoephedrine HCl - a sympathomimetic amine which relieves runny nose, nasal and ear congestion, accompanying a cold and/or sinusitis. Chlorpheniramine maleate - an antihistamine that dries mucus.

Indications: This medicine is intended for symptomatic relief of cold and nasal congestion accompanied by fever and pain. Night care medicine.

When should this medicine not be used?

Do not use this medicine if you are pregnant or breastfeeding. Do not use this medicine if you are aware of any hypersensitivity to one of its ingredients. Do not use this medicine if you are taking monoamine oxidase inhibitors (MAOI) for the treatment of depression, for instance or within 14 days of stopping treatment with MAOIs.

Do not use this medicine without consulting your physician before beginning treatment if you suffer, or have suffered in the past, from dysfunction of the cardiovascular system, the eyes (e.g. glaucoma), the liver, the kidney/urinary tract, the gastrointestinal tract (e.g. ulcer), the thyroid, the prostate gland, from a breathing problem (e.g. emphysema, chronic bronchitis), diabetes, hypertension, alcoholism or jaundice.

How will this medicine influence your daily schedule?

Use of this medicine may affect alertness. It is therefore advisable to take special care when driving, operating dangerous machinery or when engaging in any other activity requiring alertness. Children should be cautioned against bicycle riding or playing near traffic, etc.

Do not drink wine or other alcoholic beverages during treatment with this medicine.

Warnings: Paracetamol may cause damage to the liver in the following cases: when administered at a dosage higher than the recommended one, when administered for extended periods, when consuming alcoholic beverages during the treatment period, when taking additional medicines that affect the function of the liver. Do not use this medicine frequently without consulting your physician (also see below "Dosage"). Inform your physician if you are aware of any sensitivities to foods or drugs before taking this medicine. Avoid exceeding the recommended dosage while fasting.

Patients over 60 years old should consult their physician before taking this medicine because they may be sensitive to medicines of this type.

Do not take additional medicines for reduction of fever and relief of pain, or other cold medicines, without consulting your physician or pharmacist, in order to avoid paracetamol overdose/toxicity.

Drug Interactions: If you are taking other medicines concurrently, or have just completed treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficacy arising from drug interactions, particularly if you are using: central nervous system stimulants (appetite suppressants), central nervous system depressants (e.g. tranquilizers, sedatives and hypnotics, for Parkinson's disease, epilepsy, anti-allergics, anaesthetics for operations and narcotic analgesics), anticoagulants, antidepressants, antihypertensives and drugs for the heart, cough

דקסמולסינוס® לטיפול בלילה

תשרה טבעית למסתלק במושב הנחלה הציידה (מסתכרות) 1986.

ר/ר/י הנשרה בראעאן חתי תהאיהא ליל אסתעאלה לדרא.

הרכיב: כל גיסורה (גיהא בשכל גיסורה) תחורי:

- Paracetamol 500 mg
Pseudoephedrine HCl 25 mg
Chlorpheniramine maleate 2 mg

תאם הרוא גיר העאלה: (לחר 1 מלג מן המוסדיים) Povidone, Croscarmellose sodium, Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macrogol, Pigments: E-104, E-110, Carnauba wax.

תאריהת הרואה הטיבה: יחורי דקסמולסינוס לטיפול בלילה ליל ללול על תלאת מראד תעאלה: פארסאטאמול - הי מארה תעל על תסכה אלוא ותקליחן הסכורה.

סידור הדיהרין מיורוקטוראיד - הי מארה אמיהא סעדה לאעסאב הרדיה תעל על תקליח הרשח, אהחאן האלב והאלדין וקדיי פרלף דלך תולת הדיורן ר/ר אה תהאב הדיורן האלה. קארוויניאמין מאליהא - הי מארה עשאה ללייסאמין ויחלה לתלחאיהא.

האינדיקאיהא: מזה הרואה ממשס לתקליח אראש תולת היורד ואהחאן האלב הנדיי פרלף סכורה אלוא - ללול בלילה.

מתי ואן לחשתמשת בתכשיר?

אל תשתמשו במדויק כאשר הינן בהריון או מיניקה. אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה. אין להשתמש בתכשיר זה אם הינן מטופלות בו זמנית בתרופות מקבוצת כולמי מונואמיין אוקסיד מלועל לטיפול בכרואן או כחורן 14 יום מהפסקת הטיפול בהן.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול אם הינן סובלות או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד הלב ו/או כלי דם, עיניים (כגון גלאוקומה), הכבד, הכליה/מערכת השתן, מערכת העיכול (כגון אולקוס), בלוטת התריס (תירואידי), בלוטת הערמונית, בעיית נשימה (כגון אסתוימה, ברוביטיס כרונית), סכרת, יתר לחץ דם, אלכוהוליזם או צהבה.

אין תשיפע התרופה על חיי היום יום שלך?

השימוש בתרופה זו עלול לפגוע בעירנות ועל כן מתייב זהירות בבחינה ברכב, בהפעלת מכונות מסוכנות ואכל פעילות המחייבת עירנות. באשר לילדים יש להזהרם מרכיבה על אופניים או ממשחקים בקרבת הכביש וכדומה.

אין לשתות יינות או משקאות חריפים בתקופת הטיפול בתרופה.

אזהרות: פאראאטמול עלול לגרום לזמן כבד במקרים האלה: ניתן בדיקה נכות מהמומלץ, ניתן לתקופה ממושכת, שתיים משקאות אלכוהוליים בתקופת הטיפול, נוטלים תרופות נוספות המשפיעות על פעילות הכבד. אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות בלי להיוועץ ברופא (רואח) גם לחלו בסעיף "מינון". אם הינן רגישה למונן כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להיוועץ על כך לרופא לפני נטילת התרופה. יש להמנע מלקחת מינון גבוה ובנכול המומלץ של תרופה זו בזמן צום.

על חולים מעל גיל 60 להיוועץ ברופא לפני השימוש כיוון שהם עלולים להיות רגישים לתכשירים מסוג זה.

אין לטול תרופות נוספות להורדת חום ושיכוך כאבים, או תרופות להצטננות ללא התייעצות עם רופא או רוקח-למינית מנון יתר/הרעה של פאראאטמול.

תגובות בין תרופותיות: אם הינן נוטלות תרופה נוספת, או אם סימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לדאוג לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופותיות, במיוחד לוב תרופות מקבוצת האטא: תרופות המוערות את מערכת העצבים המרכזית (תכשירים המרכיבים את התאנון), תרופות המרכיבות את מערכת העצבים המרכזית (כגון: תרופות להרגעה, לשעה, למקומון, לאפילפסיה, נגד אלרגיה, חומרים מרדמים לניתוחים ומשככי כאבים נרקוטיים), תרופות נגד ריבוי, לטיפול, תרופות להורדת לחץ דם ולכל, תרופות להורדת חום ושיכוך

דקסמולסינוס® לטיפול בלילה

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) תשמ"ז - 1986.

יש לקרוא בעיון את העלון עד סופו לפני השימוש בתרופה.

הרכוב: כל קפילה מכילה:

- Paracetamol 500 mg
Pseudoephedrine HCl 25 mg
Chlorpheniramine maleate 2 mg

רשימה המרכיבים הנכלו פעילים: (כ- 1 מ"ג נרדן) Povidone, Croscarmellose sodium, Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macrogol, Pigments: E-104, E-110, Carnauba wax.

פעילות רפואית: דקסמולסינוס לטיפול בלילה מכיל שלושה חומרים פעילים:

Paracetamol - פועל כמשכך כאבים ומוריד חום. Pseudoephedrine HCl - הינו אמון סימפטומטי אשר מקל על זולת, גורש באר ובאוזניים, תלמוס חצונות ו/או סינוסיטיס. Chlorpheniramine maleate - הינו אנוטי היסטמין מיכש ריריות.

התוויות: התרופה מיוערת להקלה סימפטומטית של הצטננות וגורש באר המלואת בחום ובכאבים לטיפול בלילה.

מתי ואן לחשתמשת בתכשיר?

אל תשתמשו בתרופה כאשר הינן בהריון או מיניקה. אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה. אין להשתמש בתכשיר זה אם הינן מטופלות בו זמנית בתרופות מקבוצת כולמי מונואמיין אוקסיד מלועל לטיפול בכרואן או כחורן 14 יום מהפסקת הטיפול בהן.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול אם הינן סובלות או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד הלב ו/או כלי דם, עיניים (כגון גלאוקומה), הכבד, הכליה/מערכת השתן, מערכת העיכול (כגון אולקוס), בלוטת התריס (תירואידי), בלוטת הערמונית, בעיית נשימה (כגון אסתוימה, ברוביטיס כרונית), סכרת, יתר לחץ דם, אלכוהוליזם או צהבה.

אין תשיפע התרופה על חיי היום יום שלך?

השימוש בתרופה זו עלול לפגוע בעירנות ועל כן מתייב זהירות בבחינה ברכב, בהפעלת מכונות מסוכנות ואכל פעילות המחייבת עירנות. באשר לילדים יש להזהרם מרכיבה על אופניים או ממשחקים בקרבת הכביש וכדומה.

אין לשתות יינות או משקאות חריפים בתקופת הטיפול בתרופה.

אזהרות: פאראאטמול עלול לגרום לזמן כבד במקרים האלה: ניתן בדיקה נכות מהמומלץ, ניתן לתקופה ממושכת, שתיים משקאות אלכוהוליים בתקופת הטיפול, נוטלים תרופות נוספות המשפיעות על פעילות הכבד. אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות בלי להיוועץ ברופא (רואח) גם לחלו בסעיף "מינון". אם הינן רגישה למונן כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להיוועץ על כך לרופא לפני נטילת התרופה. יש להמנע מלקחת מינון גבוה ובנכול המומלץ של תרופה זו בזמן צום.

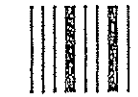
על חולים מעל גיל 60 להיוועץ ברופא לפני השימוש כיוון שהם עלולים להיות רגישים לתכשירים מסוג זה.

אין לטול תרופות נוספות להורדת חום ושיכוך כאבים, או תרופות להצטננות ללא התייעצות עם רופא או רוקח-למינית מנון יתר/הרעה של פאראאטמול.

תגובות בין תרופותיות: אם הינן נוטלות תרופה נוספת, או אם סימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לדאוג לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופותיות, במיוחד לוב תרופות מקבוצת האטא: תרופות המוערות את מערכת העצבים המרכזית (תכשירים המרכיבים את התאנון), תרופות המרכיבות את מערכת העצבים המרכזית (כגון: תרופות להרגעה, לשעה, למקומון, לאפילפסיה, נגד אלרגיה, חומרים מרדמים לניתוחים ומשככי כאבים נרקוטיים), תרופות נגד ריבוי, לטיפול, תרופות להורדת לחץ דם ולכל, תרופות להורדת חום ושיכוך

See next page

ממשך מעבר לדף



1214980145

00000
00000
00000

דקסמולסינוס® לטיפול בלינה

דקסמולסינוס® לטיפול בלינה

DEXAMOLSINUS® NIGHT CARE

Continued

and cold preparations, anticholinergic drugs or drugs with anticholinergic activity (e.g. drugs for the treatment of abdominal spasm), drugs that increase liver enzyme activity such as barbiturates, phenytoin or carbamazepine (used mainly for epilepsy, seizures, psychiatric problems); flupirtin (antibiotics), aspirin or other salicylates, anticonvulsants, other analgesics or antipyretics as well as non-steroidal anti-inflammatory drugs; metoclopramide or domperidone (used to treat nausea, vomiting and other stomach problems), cholestyramine (used to treat high blood lipid levels). Do not take this medicine with any other paracetamol-containing products. Do not use this medicine if you are under treatment with medicines of the MAOI group (for the treatment of depression, for instance) or within 14 days of stopping treatment with MAOI (see above).

Side effects: In addition to the desired effect of the medicine, some side effects may appear during treatment, such as: drowsiness, excitability (especially in children), dry mouth, blurred vision and hypotension.

Side effects requiring special attention: Signs of allergy (such as: rash, skin irritation), dizziness, nervousness, insomnia; (rare): discontinue treatment and contact your physician.

Side effects that are generally caused by overdose and requiring special attention: Diarrhea, increased sweating, loss of appetite, nausea or vomiting, stomach cramps or pain, swelling, pain or tenderness in the upper abdomen. Discontinue treatment and contact your physician! If you experience side effects not mentioned in this insert, or if you feel any change in your general health, contact your physician immediately.

Side effects and drug interactions in children and infants: Parents should report to the physician any side effect and also any additional medicine taken by the child! See above mentioned special side effects and drug interactions.

Dosage: Unless otherwise directed by the physician, the recommended dosage is: For adults and children over 12 years of age: 1-2 capsules before bedtime. Children's dosage: 6-8 years: 1/2 capsule before bedtime. 8-12 years: 1/2-1 capsule before bedtime. Do not exceed the recommended dosage.

This medicine is usually not intended for infants and children under 6 years old. Consult your physician in the following cases: if fever lasts for more than 3 days or gets worse; if the pain gets worse or lasts for more than 5 days; if you do not have a fever and your condition has not improved within 7 days; if the painful area is red or swollen; if the sore throat is very painful, lasts for more than 2 days, or is accompanied by fever, headache, skin rash, nausea and/or vomiting; or in any case that new symptoms occur.

Directions for use: Can be halved, can be crushed. This medicine should be taken with water. This medicine may be taken with food.

Avoid poisoning! This medicine, and any other medicine should be kept in a closed place out of the reach of children and/or infants to avoid poisoning. If you took an overdose, or if accidentally, a child swallowed this medicine, refer immediately to a hospital emergency room and take the medicine package with you even if you feel well, because of the risk of liver damage. Do not induce vomiting without being instructed by a physician!

Medicines should not be taken in the dark! Check the label and the dose every time you take this medicine. Wear glasses if you need them.

Storage: Store in a cool and dry place. Drugs retain their potency for a limited period only, even if kept in their recommended storage conditions. Please note the expiry date on the package. If in doubt, consult with the dispensing pharmacist. Do not store different medicines in the same container!

Registration number of the drug: 053 85 26886 00.

The format of this label was determined by the Ministry of Health (MOH) and its content was checked and approved by the MOH.

האמצעים, חרופות אנטיכולינרגיות או בעלות פעילות אוניכולינרגית (כגון תכשירים נגד עוויתות בננו), חרופות אשר מזרות פעילות אנטי הבד כגון ברבורטינס, פנטופן או קרבמופין (המשמשים בעיקר לאפילפסיה, לעוויתות, לבעיות פסיכיאטריות); ריפמפיצין (אנטיביוטיקה), אספירין או מליציטס אחרים, חרופות נגד עוויתות, חרופות נוספות לשיכוך כאבים או הרדדת חום, וכן נוגדי דלקת שונים סטרואידים, מוטוקלורפרמיד או דומפרדון (לטיפול בקצב החרות), קולסטיראמין (להפחתת יתר שומני הדם).

אין להשתמש בתכשיר זה אם הניך מטופל/ת בו זמנית בחרופות מקבוצת כולמי מוואמין או אקסידן MAOI (המשמשים לטיפול בדכאון) או בתוך 14 יום מהפסקת חסיטול בתן (ראה/י לילי).

תופעות לוואי: בנוסף לפעילות הרצויה של החרופות, בזמן השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי כגון: נמנום, החרגות יתר (שיקור וצל ילדים), יבש פה, טשטוש ראייה וירידה בלחץ דם. תופעות המחייבות התייחסות מיוחדת: סימנים של אלרגיה (כגון: פריחה, גירור בעור, סחרחורת, עצבנות, חוסר שינה; ודירי); יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

תופעות לוואי הנעובות בדרך-כלל מסימן יתר ושהיכות התייחסות מיוחדת: שלשול, הגעה מוגברת, תאבון ירוד, בחילה או הקאות, עוויתות או כאבי בטן, נפיחות, כאב או רגישות בבטן עליונה. יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.

בכל תופעת לוואי וכן על כל תופעה נוספת חייבת לילד/תו ראה/י לעיל תופעות לוואי ותגובות כן חרופות מיוחדות ששורר.

המיון: חמוץ המוקבל בחורף חורף אחרת מהרופא: חינו למבוגרים ולילדים מעל גיל 12 שנים: 1-2 קפסולות לפני השינה. מיון לילדים: 6-8 שנים: 1/2 קפסולה לפני השינה. 8-12 שנים: 1/2-1 קפסולה לפני השינה. אין לעבור על המינו המומלץ.

הרופא או יורש מיוערת בדרך כלל לילדים ותינוקות מתחת לגיל 6 שנים. יש לפנות לרופא מוערת בכלים: אם חום נמשך למעלה מ-3 ימים או מחמיר; אם יש החמרה בכאבים או שהכאבים נמשכים מעבר ל-6 ימים; גם כשאין חום, אם לא חל שיפור במשך חודש ל-7 ימים; אם החום הכואב נפוח או ארום; אם כאב הגרון חמור, לא חולף תוך יומיים או מלווה בחום, כאב ראש, פריחה בעור, בחילות ו/או הקאות; בכל מצב שבו מופיעים חסימים חרשים.

אופן השימוש: ניתן לחצות, לבלוע את החרופה עם מים. ניתן לטול את החרופה עם אוכל.

מועני הרעלה: חרופה זו וכל חרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או חיותקה וילדי כר חמנת הרעלה. אם נטלה מנת יתר או אם בטעות נטל ילד מן החרופה, יש לפנות מיד לחדר מיון של בית חולים, ולהביא אריזה החרופה איתך גם אם הניך מרגישה טוב. מותר שיש סימן למוערת בכבד. אין לרננס להקמה ללא הוראה מפורשת מרופא.

אין לטול חרופות בחושך: יש לבדוק החיות והמנה בכל פעם שהניך נוטלת חרופה. יש להרכיב משקפיים אם הניך זקוק/ה להם.

אחסנה: במקום קריר ויבש. גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, חרופות ושחרות לתקופה מוגבלת בלבד. ווא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר/ת בכל מקרה של פסק. עליך להישק ברוק שסיפק לך את החרופה. אין להאמן חרופות שונות באותה אריזה. מס' רישום החרופה: 00 26886 053. פרומס עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר על-יד.